

# Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ.

## LE COURRIER GREC,

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET INDUSTRIEL.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ εκδίδεται τρις εβδομάδας, την Πέμπτην και Κυριακήν. — Η τιμή της συνδρομής είναι 40 Δραχμ. κατ' έτος προκληρωτά. — Η τιμή των καταχωρήσεων θέλει είναι 30 Λεπτά διὰ τὸν στίχον τοῦ φύλλου, καὶ 12 λεπτά διὰ τὸν στίχον τοῦ Παραρτήματος. — Η συνδρομή γίνεται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸν ἐργαστήριον τοῦ Καταστήματος, τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως τῶν Ταχυδρομικῶν Διακρινάσεων τῶν Β. Ἐφημερίδων εἰς διὰ τῆς Ἐπιχειρηστικῆς Διευθύνσεως τῶν ταχυδρομικῶν, καὶ ἐκτὸς τῆς Ἑλλάδος παρὰ τοῖς Κυρίοις Ἑλλήν. Προξένους.

Le COURRIER GREC paraît le Dimanche et Jeudi de chaque semaine. Le prix de l'abonnement est de 40 d par an, payables d'avance. — Prix des insertions, 30 lepta par ligne de 50 lettres dans la feuille, et 12 dans les suppléments. — On s'abonne à Athènes, à la direction générale des postes, bureau d'expédition des journaux du gouvernement; chez les directeurs de Postes dans l'intér. et chez MM. les Consuls de Grèce à l'étranger.

ΠΕΜΠΤΗ, 6 Νοεμβρίου 1841.

JEUDI, 18 Novembre. 1841.

### ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

### INTÉRIEUR.

ΑΘΗΝΑΙ 5 Νοεμβρίου 1841.

ATHENES, le 17 Novembre, 1841.

Διὰ τοῦ ἀπὸ 13 (25) Ὀκτωβρίου 1841 Νόμου τὸ ἄρθρον 217 §. 1, 2 καὶ 4 τοῦ ὀργανισμοῦ τῶν δικαστηρίων ἐτροπολογήθη ὡς ἐφεξῆς.

Par une loi en date du 13/25 octobre 1841, les paragraphes 1, 2 et 4 de l'article 217 de l'organisation des tribunaux sont modifiés comme il suit:

Ὁ ὄρκος τῆς ὑπηρεσίας γίνεται ἐπὶ δημοσίᾳ συνεδριάσει, ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ.

Le serment d'entrée en service a lieu, en assemblée publique dans l'auditoire.

1. Τοῦ εἰρηνοδικείου, παρὰ τῶν παρέδρων, τῶν γραμματέων, τῶν ὑπογραμματέων καὶ τῶν δικηγόρων τοῦ δικαστηρίου τούτου.

1<sup>o</sup>. Pour les tribunaux de justice de paix, devant les assesseurs, greffier, sous-greffier, et avocats de ces tribunaux.

2. Τοῦ δικαστηρίου τῶν πρωτοδικῶν, ὑπὸ τῶν δικαστῶν καὶ παρέδρων τοῦ αὐτοῦ ἐδρεύοντος ἐμποροδικείου, τῶν παρὰ τῷ πρωτοδικεῖῳ διωρισμένων δικηγόρων καὶ ὑπογραμματέων, τῶν ἰδίων αὐτοῦ παρέδρων καὶ ὄλων τῶν ἐντὸς τῆς περιφερείας τοῦ εἰρηνοδικῶν, ἀνακριτικῶν ὑπαλλήλων, συμβολαιογράφων καὶ κλητῆρων.

2<sup>o</sup>. Pour les tribunaux de première instance, devant les juges, assesseurs, sous-greffiers et avocats du tribunal de commerce, les assesseurs du tribunal de première instance lui même, et tous les juges de paix, employés instructeurs, notaires et huissiers de la juridiction.

3. Τοῦ δικαστηρίου τῶν ἐφετῶν, ὑπὸ τῶν παρ' αὐτῷ δικηγόρων καὶ ὑπογραμματέων καὶ παρ' ὄλων τῶν μελῶν τοῦ πρωτοδικείου ἐξαίρουμένων τῶν παρέδρων, ὡσαύτως δὲ καὶ παρὰ τῶν παρέδρων καὶ τῶν γραμματέων τῶν ἐμποροδικῶν.

3. Pour les Cours d'Appel, devant leurs avocats et sous-greffiers, tous les membres du tribunal de première instance excepté les assesseurs, et tous les présidens et greffiers de justice de paix de la juridiction.

Διὰ τοῦ ἀπὸ 9 (21) Ὀκτωβρίου 1841 Νόμου τὸ ἄρθρον 262 τοῦ ὀργανισμοῦ τῶν δικαστηρίων ἐτροπολογήθη ὡς ἐφεξῆς.

Par une loi en date du 9/21 octobre 1841, la loi du 8/20 décembre 1837, sur l'organisation des tribunaux a été modifiée, et en vertu des dernières dispositions tout tribunal composé de plusieurs membres peut être divisé en autant de sections que le bien du service l'exige, tandis que précédemment les tribunaux de première instance seuls, pouvaient être divisés en deux sections seulement.

« Πᾶν πολυμελὲς δικαστήριον ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ διαιρηθῆται, ὡσάντις ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀποτελούντων αὐτὸ μελῶν τὸ συγχωρεῖ, δι' ἰδιαίτερον κανονισμοῦ, εἰς δύο ἢ καὶ πλείω τμήματα, νὰ προνοῆται κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον περὶ τῆς ἐσωτερικῆς ὑπηρεσίας τοῦ δικαστηρίου καὶ νὰ διατάτῃται περὶ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων ἐκάστου τῶν παρ' αὐτῷ ὑπαλλήλων, ἂν αἱ γενικαὶ τοῦ Νόμου διατάξεις δὲν ἤθελον ἐξαρκεῖν κατὰ τοῦτο. Τοιοῦτοι κανονισμοὶ, ἀπαξ ἐπικυρωθέντες παρὰ τῆς ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείας, πρέπει νὰ τηρῶνται παρ' ἐκείνων περὶ τῶν ὁποίων ἐξεδόθησαν.

En vertu de la loi sus mentionnée, du 9/21 octobre 1841, le tribunal de première instance siégeant à Athènes a été divisé en trois sections, dont deux civiles, et la troisième, correctionnelle.

— Δυνάμει τοῦ ἀνωτέρω Νόμου τὸ ἐν Ἀθήναις πρωτοδικεῖον διηρέθη εἰς τρία τμήματα, δύο πολιτικὰ καὶ ἓν ποινικόν.

Ordonnance concernant l'élection du Recteur et du Conseil Académique de l'Université.

### ΟΘΩΝ

### ΟΘΩΝ

ΕΛΕΩΘΕΟΥ

PAR LA GRACE DE DIEU

ROI DE LA GRECE.

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.

Voulant régler plus convenablement les élections du Recteur et du Conseil Académique de l'Université, sur la proposition de Notre Ministère des Cultes et de l'Instruction publique, avons décidé et ordonnons ce qui suit:

Θέλοντες νὰ κανονίσωμεν ἐπὶ τὸ κρεῖττον τὴν ἐκλογὴν τοῦ Πρυτάνεως τῶν Κοσμητόρων καὶ τῆς Ἀκαδημαϊκῆς Συγκλήτου τοῦ ἐπωνύμου Ἡμῶν Πανεπιστημίου, ἐπὶ τῇ προτάσει τῆς Ἡμετέρας ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίου Παιδείσεως Γραμματείας, ἀποφασίζομεν καὶ διατάττομεν τὰ ἀκόλουθα.

A. Le corps des Professeurs ordinaires, honoraires et extraordinaires de l'Université se réunira deux semaines au moins avant la fin du dernier semestre, en assemblée générale présidée par le Recteur ou en son absence, par le ci-devant Recteur, ou enfin en l'absence de ce dernier, par le plus ancien des professeurs, l'ancienneté de ce dernier sera déterminée par l'âge. Par le vote spécial seront élus parmi les professeurs ordinaires de l'Université, trois candidats au rectorat, qui devront avoir réuni chacun au moins le tiers des suffrages en leur faveur. En cas d'égalité de votes, le suffrage du Président détermine la majorité. La liste des trois candidats élus conformément à ces dispositions, sera soumise à Notre Ministère des Cultes et de l'Instruction Publique, et par lui, proposé à Notre sanction Royale.

Α. Τὸ σύνολον τῶν παρίντων καθηγητῶν τοῦ Πανεπιστημίου τακτικῶν, ἐπιτιμίων καὶ ἐκτάκτων, θέλει συνέρχεσθαι δύο ἐβδομάδας τοῦλάχιστον πρὸ τῆς λήξεως τῆς θερινῆς ἐξαμηνίας εἰς πλήρη συνεδρίασιν, προεδρευομένην ὑπὸ τοῦ Πρυτάνεως, ἐν ἐλλείψει δὲ αὐτοῦ ὑπὸ τοῦ Ἀντιπρυτάνεως, ἐλλείποντος δὲ καὶ τούτου ὑπὸ τοῦ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν ἀρχαιότερου τῶν Κοσμητόρων, μεταξὺ τῶν ὁποίων, τῆς ἀρχαιότητος οὕσης τῆς αὐτῆς, ἀποφασίζει ὡς πρὸς τοῦτο ἡ ἡλικία, καὶ διὰ χωριστῶν ψηφοφοριῶν θέλουσιν ἐκλεγεῖν ἐκ τῶν τακτικῶν καὶ ἐπιτιμίων Καθηγητῶν κατὰ πλειονοψηφίαν τρεῖς ὑποψηφίους διὰ τὴν Πρυτανείαν, ἕκαστος τῶν ὁποίων πρέπει νὰ ἔχῃ ὑπὲρ ἑαυτοῦ τοῦλάχιστον τὸ τριτημόριον τῶν ὄλων ψήφων. Ἐν δὲ ἰσοψηφίᾳ νικᾷ ἡ ψῆφος τοῦ προεδρεύοντος. Ὁ κατάλογος τῶν τριῶν τούτων ὑποψηφίων μετὰ τῶν πρακτικῶν τῆς ἐκλογῆς θέλει υποβάλλεσθαι ὑπὸ τοῦ Προέδρου εἰς τὴν Ἡμετέραν ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίου Παιδείσεως Γραμματείαν καὶ δι' αὐτῆς εἰς τὴν Ἡμετέραν ἔγκρισιν.

B. Après que la sanction royale de l'élection du Recteur aura été communiquée, les professeurs ordinaires, honoraires et extraordinaires, de chacune des quatre facultés, se réuniront en assemblée particulière, sous la présidence de leur ci-devant doyen, ou en son absence sous la présidence de son prédécesseur, et ils procéderont à l'élection de deux candidats au doyen, qui seront choisis parmi les professeurs ordinaires et honoraires, et qui devront réunir sur eux aux moins le tiers des suffrages. En cas d'égalité des votes, le suffrage du Président détermine la majorité. Les listes des candidats élus, ainsi que les procès verbaux de la séance électorale seront soumis par le Recteur au Ministère des Cultes et de l'Instruction Publique, et par celui-ci à Notre sanction Royale.

Β. Μετὰ τὴν κοινοποίησιν τῆς ῥηθείσεως ἐγκρίσεως θέλουσι συνέρχεσθαι οἱ τακτικοὶ, ἐπιτιμιοὶ καὶ ἐκτακτοὶ καθηγηταὶ ἐκάστης τῶν τεσσάρων Σχολῶν εἰς ἰδιαίτερον πλήρη συνεδρίασιν, προεδρευομένην παρὰ τοῦ μέχρι τοῦδε Κοσμητορος, ἢ ἐν ἐλλείψει αὐτοῦ ὑπὸ τοῦ προκατόχου αὐτοῦ, καὶ θέλουσιν ἐκλεγεῖν ἐκ τῶν τακτικῶν καὶ ἐπιτιμίων καθηγητῶν αὐτῆς κατὰ πλειονοψηφίαν δύο ὑποψηφίους διὰ τὴν Κοσμητείαν, ἕκαστος τῶν ὁποίων ἐπίσης ὀφείλει νὰ ἔχῃ ὑπὲρ ἑαυτοῦ τοῦλάχιστον τὸ τριτημόριον τῶν ὄλων ψήφων, ἐν ἰσοψηφίᾳ νικᾷ καὶ ἐνταῦθα ἡ ψῆφος τοῦ προεδρεύοντος. Οἱ κατάλογοι τῶν ὑποψηφίων μετὰ τῶν πρακτικῶν τῆς ἐκλογῆς θέλουσι υποβάλλεσθαι ὑπὸ τοῦ Πρυτάνεως εἰς τὴν Ἡμετέραν ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίου Παιδείσεως Γραμματείαν, καὶ δι' αὐτῆς τὴν εἰς Ἡμετέραν ἔγκρισιν.

C. Aucun des candidats élus ne peut refuser son élection sans motif légal. Sont considérés comme motifs légaux: 1<sup>o</sup> un service de deux ans immédiatement antérieur dans les mêmes fonctions. 2<sup>o</sup> les maladies provenant de l'âge de plus de soixante ans. On est tenu de faire connaître son refus et ses motifs, immédiatement, à l'assemblée électorale, qui jugera si le refus est admissible. Si le refus est

Γ. Κάνεις τῶν ὑποψηφίων δὲν δύναται ν' ἀποποιηθῆ τὴν γενομένην ἐκλογὴν, ἂνευ νομίμων λόγων. Εἶναι δὲ τοιοῦτοι: α.) Ἱπηρεσία ἐπὶ διετίαν ἀμέσως προηγουμένην εἰς τὴν αὐτὴν θέσιν. β.) Ἀσθένεια ἐξ ἡλικίας ὑπερ-

βαινούσης τὸ ἐξηκοστὸν ἔτος. Ὄφειλε δὲ ὁ ἀπαιτούμενος νὰ γνωστοποιήσῃ τὴν ἀποποίησην του καὶ τοὺς λόγους αὐτῆς ἀμέσως εἰς τὴν συνέλευσιν τῶν ἐκλογέων, ἢ ὅποια κρίνει, ἂν ἡ ἀποποίησης εἶναι δεκτὴ. Ἄν δ' ἀπορριφθῇ παρὰ τῆς συνέλευσεως ἢ παραίτησις, δύναται ὁ ἀποποιούμενος ἐντὸς δύο ἡμερῶν νὰ ἐκκαλέσῃ τὴν ἀπόφασιν ταύτην εἰς τὴν ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ Γραμματικῶν.

Δ'. Ὁ νέος Πρύτανης, ὁ Ἀντιπρύτανης, οἱ τέσσαρες νέοι Κοσμητοροί, καὶ τέσσαρες ὑπὸ τοῦ συνέλου τῶν Καθηγητῶν ἐν πλήρει συνεδριάσει κατὰ σχετικὴν πλειονοψηφίαν ἐκλεγθῆσόμενοι τακτικοὶ ἢ ἐπιτίμιοι Καθηγηταί, ἐξ ὧν οἱ δύο λαμβάνονται ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε μελῶν τῆς Ἀκαδημαϊκῆς Συγκλήτου, θέλουσι συγκροτεῖ τὴν νέαν Ἀκαδημαϊκὴν Σύγκλητον.

Ε'. Διὰ νὰ θεωρῶνται αἱ ἐρηθεῖσαι συνεδριάσεις πλήρεις, ἀπαιτεῖται ἡ παρουσία τοῦλάχιστον τῶν δύο τριτημορίων τοῦ ὅλου ἀριθμοῦ τῶν ἀνηκόντων καθηγητῶν. Οἱ δὲ μὴ δυνάμενοι νὰ παρευρεθῶσι διὰ νόσον ἢ ἄλλην ἰσχυρὰν καὶ ἀφαιρετικὴν αἰτίαν, θέλουσι γνωστοποιεῖ τούτο εἰς τὸν προεδρεύοντα τῆς συνέλευσεως, καὶ δύναται νὰ στέλλωσι τὰς ψήφους των περὶ ἐκάστης θέσεως ἐσφραγισμένας, αἱ ὅποια θέλουσι ἀνοίγεσθαι συγχρόνως μετὰ τῶν παρευρισκομένων.

Σ'. Διὰ νὰ μὴ ἀναβληθῇ ἡ προσεχὴς ἐκλογή τῶν ἀρχῶν τοῦ Πανεπιστημίου, ὀρίζεται δι' αὐτὴν καὶ μόνην τὴν προσεχῆ ἐκλογὴν, νὰ γείνη ἢ περὶ ἐκλογῆς τοῦ νέου Πρυτάνεως συνέλευσις τῶν καθηγητῶν ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως τοῦ παρόντος Διατάγματος, προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ ἀρχαιότερου τῶν κοσμητόρων, αἱ δὲ περὶ ἐκλογῆς τῶν κοσμητόρων, ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως τῆς παρ' ἡμῶν ἐγκρίσεως τοῦ νέου Πρυτάνεως.

Ζ'. Ἡ ἡμετέρα ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίου Παιδείσεως Γραμματεία θέλει φροντίσει περὶ τῆς ἐκτελέσεως καὶ δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις, τὴν 10 (22) Ὀκτωβρίου 1841.

Ο Θ Ω Ν

Α. Γ. ΚΡΙΕΖΗΣ, Ι. ΡΙΖΟΣ, Δ. ΧΡΗΣΤΙΑΝΗΣ, Φ. Α. ΡΑΛΛΗΣ, Α. ΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, Γ. Κ. ΤΙΣΑΜΕΝΟΣ.

Διὰ τοῦ ἀπὸ 27 Ὀκτωβρίου (8 Νοεμβρ.) ε. ε. Β. Διατάγματος, ἔγινε δεκτὴ ἡ ἀπὸ τῆς ὑπηρεσίας παραίτησις τοῦ ἐν Ἀθήναις ἐφέτου Κ. Δ. Αἰνιάνου, καὶ διορίσθη εἰς τὴν θέσιν του ὁ ἐν Ναυπλίῳ ἐφέτης Κ. Χρ. Κρασσαῖ· ἀντὶ τοῦ Κ. Χ. Κρασσαῖ, ἐπροβιβάσθη ὁ ἐν Ἀθήναις πρωτοδίκης Κ. Πέτρος Παπαρρηγόπουλος, καὶ ἀντὶ τούτου διορίσθη πρωτοδίκης Ἀθηνῶν ὁ Κ. Λεωνίδας Χρυσανθόπουλος.

Ὁ Κ. Γεωργίου Λεβέντης, ἄχρι τοῦδε Διοικητὴς Ἀττικῆς, ἐδιορίσθη κατ' αὐτὰς πρόξενος τῆς Ἑλλήν. Κυβερνήσεως κατὰ τὴν Ἀλβανίαν καὶ Ἠπειρὸν, ἔδραν ἔχων τὴν Πρέβεζαν.

Τὰ προτερήματα τοῦ Κ. Λεβέντου ἐπροκάλεσαν τὴν ἐκλογὴν ταύτην μετὰ τὴν ὅποιαν τὸν ἐπίμνησεν ἡ Α. Μ. ἡ δ' ἐγνωσμένη ἡδὴ ἰκανότης αὐτοῦ περὶ τὴν ὑπηρεσίαν ἧς τῷ ἀνετέθη, θέλει τὸν θέσει εἰς κατάστασιν νὰ φανῇ χρησιμώτατος εἰς τὴν Κυβέρνησιν. Ἄν εἶναι ἀμφιβολία ὅτι ἡ παρουσία του εἰς τὸ πρόξενεῖον τῆς Ἠπειροῦ καὶ τῆς Ἀλβανίας, θέλει συντελέσει πολὺ εἰς τὸ νὰ καταστήσῃ ἔτι ἐμπνευστότερος καὶ τακτικώτερος τὰς φιλικὰς σχέσεις αἰετινὰς ὑπάρχουσι μεταξὺ τοῦ Βασιλείου καὶ τῶν χωρῶν ἐκείνων τοῦ Ὀθωμανικοῦ Κράτους.

Τὸ πρόξενεῖον τῆς Πρεβέζης εἶναι θέσις ἐμπιστοσύνης, ὁ δὲ διορισμὸς τοῦ Κ. Λεβέντη εἶναι συγχρόνως ἀπόδοσις δικαιοσύνης εἰς τὰς ἀρχαίας αὐτοῦ ἐκδουλεύσεις καὶ δαίγματα ὑπολήψεως διὰ τὰ προτερήματα του ἕνεκα τῶν ὁποίων συγκαταλέγεται μεταξὺ τῶν καλῶν ὑπαλλήλων τοῦ Κράτους.

Ὁ Κ. Λεβέντης θέλει λοιπὸν εὐρεθῆ καὶ αἰθερὸς εἰς θέσιν νὰ ὑπερεπέσῃ διακεκριμένως τὴν Βασιλ. Κυβέρνησιν, συντελῶν εἰς τὸ νὰ στερεωθῶσι αἱ φιλικαὶ σχέσεις αἱ μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας ὑπάρχουσαι καὶ ἐμπνευσόμενος περὶ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων του ἀπὸ τὰ εὐκρινεῖς διαθέσεις τὰς ὁποίας ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλέως τρέφει ὡς πρὸς τὴν Τουρκίαν, ἐπιθυμοῦσα τὴν ἐξακολούθησιν τῶν καλητέρων σχέσεων μεταξὺ τῶν Ὀθωμανικῶν ἀρχῶν καὶ τῶν Ἑλλήνων ὑπηκόων τῶν κατοικούντων εἰς τὰ μέρη ὅπου θέλει ἀντιπροσωπεῖν τὴν Ἑλλάδα· ὅθεν καὶ δὲν ἀμφιβάλλεται ὅτι ὁ Κ. Λεβέντης θέλει ἐκπληρώσει τὴν πολλοῦ λόγου ἀξίαν ἀποστολὴν του εἰς τρόπον ὅστις ὄχι μόνον νὰ εὐχαριστήσῃ τὴν Κυβέρνησιν καὶ τοὺς Ἑλληνας ὑπηκόους, ἀλλὰ καὶ τὰς Τουρκικὰς ἀρχὰς νὰ φέρῃ εἰς τὸ νὰ ἐκτιμῆσωσι τοὺς λόγους δι' οὓς ἐδιορίσθη εἰς τὴν νέαν ταύτην θέσιν.

Ὁ Κ. Ἀδάμ Δούκας ἐδιορίσθη Διοικητὴς Ἀττικῆς, ἀντὶ τοῦ Κ. Λεβέντη, διορισθέντος εἰς ἄλλην ὑπηρεσίαν· ἡ ἐκλογὴ τοῦ Κ. Ἀδάμ Δούκα εὐχαρίστησεν ἐν γένει ὅλους ὅσους ἐπιθυμοῦν νὰ ἴδωσι τὴν Βασιλικὴν Κυβέρνησιν περιστοιχισμένην ἀπὸ ἀνθρώπων ὁμολογουμένης ἰκανότητος.

Ὁ Κ. Ἀδάμ Δούκας ἐξεπλήρωσε διακεκριμένως διάφορα ὑψηλὰ καθήκοντα καὶ εἰς δυσκόλους περιστάσεις· ἐγρημάτισε δὲ ποτὲ καὶ ἐπὶ τῶν στρατιωτικῶν Γραμματικῶν, ἐπὶ δὲ τῆς Βασιλικῆς Κυβερνήσεως, ἐξεπλήρωσεν εἰς διαφόρους ἐποχὰς τὰ ἔργα τοῦ Νομάρχου.

Ἡ Μεσσηνία, ἡ Ἀκαρνανία καὶ ἡ Φθιώτις, διοικηθεῖσαι ὑπὸ τοῦ Κ. Δούκα, ἐνθυμοῦνται εἰσέτι τὴν ἐπιδειξίοντα καὶ δικαιοσύνην του. Ἡ πρὸς τὸν Βασιλέα ἀφοσίωσις του, τὸ πεφωτισμένον φιλόπατρι αὐτοῦ, καὶ ἡ ἀμεροληψία μετὰ τὴν ὅποιαν αἰετοτε μετεχειρίσθη τὴν ἐμπιστευθεῖσαν αὐτῷ ἐξουσίαν, τὸν συγκαταλέγουσιν μεταξὺ τῶν πρώτων ὑπαλλήλων Κυβερνήσεως φρονίμου καὶ μετρίως, ἐνῶ ἡ πέτρα του ἐγγυᾶται τὴν ἐπιτηδειότητα μετὰ τὴν ὅποιαν θέλει ἐκπληρώσει τὰ ἀνατεθέντα αὐτῷ ἔργα, ὅθεν καὶ ὅλοι οἱ γνώσκοντες τοὺς ἀνθρώπους καὶ τὰ πράγματα τῆς Ἑλλάδος ἐφρόνησαν ἐν γένει ὅτι ἡ ἐκλογὴ τοῦ ἀνδρὸς διὰ τὴν διοίκησιν Ἀττικῆς ἦτο ἐκ τῶν καλητέρων.

Εἰς τὸν ἀριθ. 858 τῆς Ἀθηνᾶς ἀναγινώσκωμεν ἄρθρον μακρὸν, ἐπιγεγραμμένον τὰ Πανεπιστημιακὰ κρῖνον τὸ νέον περὶ τῶν τοῦ Πανεπιστημίου ἀρχαιροτέρων Β. Διατάγμα, καὶ προσβάλλον ἕνεκα τούτου τὸν ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῆς Δημοσίου Παιδείσεως Γραμματεία. Τὸ ἄρθρον τοῦτο περιέχει πολλὴν ῥητορείαν, ὀλίγην δὲ λογικὴν· διότι σκοπὸς τοῦ

rejeté par l'assemblée, le candidat peut, dans le délai de deux jours, interjetter appel de la décision de l'assemblée, au Ministère des Cultes et de l'Instruction Publique.

D. Le Recteur, le ci-devant Recteur, les quatre nouveaux doyens et quatre des membres ordinaires ou honoraires du corps des professeurs, élus en assemblée complète par voie de majorité relative des votes, et dont deux seront choisis parmi les anciens membres du Conseil Académique, formeront le nouveau Conseil Académique.

E. Pour être considérées comme complètes les assemblées ci-dessus mentionnées, devront être composées d'au moins les deux tiers des professeurs. Ceux des professeurs qui par maladie ou autre raison valable seront empêchés de se trouver à l'assemblée, le feront savoir au président, et pourront envoyer leurs votes pour chacune des places, par écrits clos et scellés, qui seront ouverts en même tems que les votes des membres présents à l'assemblée.

F. Afin que l'élection des autorités universitaires ne souffre aucun retard, il est ordonné que l'assemblée des professeurs pour l'élection du Recteur, se réunira dans les trois jours à partir de la publication de la présente ordonnance, et que les assemblées particulières pour les élections des doyens se réuniront dans les trois jours à partir de la communication de Notre sanction de l'élection du Recteur.

G. Notre Ministère des Cultes et de l'Instruction Publique est chargé de la publication et de l'exécution de la présente ordonnance. Athènes le 10/22 octobre 1841.

Ο Θ Ω Ν

J. Rizo.

Par ordonnance royale en date du 8 novembre la démission de M<sup>r</sup> Ainian conseiller à la Cour d'appel d'Athènes a été acceptée.

M<sup>r</sup>. Ch. Crassas jusqu'ici conseiller à la Cour d'Appel de Nauplie a été nommé en remplacement de M<sup>r</sup>. Ainian, et M<sup>r</sup>. P. Papanigopoulos, jusqu'ici juge au tribunal de première instance à Athènes, a été promu au grade de conseiller de la Cour d'Appel, et nommé en remplacement de M<sup>r</sup>. Crassas. M<sup>r</sup>. L. Chrysanthopoulos a été nommé juge au tribunal de première instance à Athènes, en remplacement de M<sup>r</sup>. P. Papanigopoulos.

M<sup>r</sup>. Lévendis, jusqu'ici Gouverneur de l'Attique vient d'être nommé Consul du gouvernement Hellénique dans l'Albanie et l'Épire, ayant sa résidence à Prévésa.

Les talens de M<sup>r</sup>. Levendis ont motivé le choix dont S. M. vient de l'honorer, et sa capacité déjà connue dans le service dont il vient d'être chargé, le mettra à même d'être fort utile au gouvernement.

On ne doute pas que la présence au Consulat d'Épire et d'Albanie de M<sup>r</sup>. Lévendis ne contribue efficacement à rendre de plus en plus bienveillantes et régulières, les relations de bonne nature qui existent entre le royaume et ces contrées de l'empire Ottoman. Le poste consulaire de Prévésa est un poste de confiance, et la nomination de M<sup>r</sup>. Lévendis est en même tems, une justice rendue à ses anciens services et une marque de considération pour les qualités qui le rangent parmi les bons employés de l'État. M<sup>r</sup>. Lévendis va donc se trouver en position de servir encore son gouvernement d'une manière distinguée, en contribuant à affermir les relations d'amitié qui existent entre la Grèce et la Turquie, et en s'inspirant dans sa gestion, des intentions sincères qu'entretient le gouvernement du Roi à l'égard de la Turquie, ainsi qu'en faveur d'une continuation de bons rapports entre les autorités ottomanes et les sujets grecs qui habitent les contrées où il est appelé à représenter la Grèce. Aussi ne doute t-on pas que M<sup>r</sup>. Lévendis ne remplisse son intéressante et délicate mission, non seulement à la satisfaction de son gouvernement et de ses nationaux, mais encore de manière à faire que les autorités ottomanes se félicitent des intentions qui l'ont fait nommer à son nouveau poste.

M<sup>r</sup>. Adam Doukas vient d'être nommé Gouverneur de l'Attique en remplacement de M<sup>r</sup>. Lévendis appelé à d'autres fonctions. Le choix dont M<sup>r</sup>. Adam Doukas vient d'être l'objet a été le sujet d'une satisfaction générale, de la part de tous ceux qui désirent voir le gouvernement du Roi s'entourer d'hommes d'une capacité reconnue. M<sup>r</sup>. Adam Doukas a figuré d'une manière fort distinguée, dans de hauts emplois, et dans des circonstances fort laborieuses. Il a su s'élever jadis jusqu'au Ministère de la Guerre, et depuis, sous le gouvernement royal, il a occupé à différentes époques les postes de Nomarque et d'Eparque.

La Messénie, l'Acarnanie et la Phthiotide, ont été gouvernées par M<sup>r</sup>. Adam Doukas, et se souviennent encore de l'habileté et de la justice de son administration. Son attachement au Roi, son patriotisme éclairé, la modération de ses principes, et l'impartialité avec laquelle il a toujours usé de l'autorité qui lui a été confiée, le mettent en première ligne parmi les employés d'un gouvernement sage et modéré, tandis que son expérience garantit l'habileté de la gestion dont il est chargé à Athènes; aussi l'opinion générale de tous les gens qui connaissent les hommes et les choses de la Grèce, a-t-elle été qu'en effet le choix de M<sup>r</sup>. Adam Doukas, pour le gouvernement de l'Attique, était un des meilleurs qu'on put faire.

On lit dans le N<sup>o</sup> 858 de la Minerve, un article fort longuement travaillé, dont l'intention est de critiquer l'ordonnance nouvellement rendue sur l'organisation de l'Université, et d'attaquer à son occasion, le Ministre de l'Instruction Publique. — Cet écrit, rédigé à grand renfort de rhétorique, se recommande fort peu du reste sous le rapport de la logique. On voit qu'il fallait, à tout prix, y donner aux faits une couleur défavorable, et qu'on n'y devait pas se laisser dominer par le soin de la vérité. On sent bien qu'en présence d'une telle œuvre,

ἀρθρογράφου δὲν ἦτο, ὡς φαίνεται, ἢ ἀνιχνεύσει καὶ ἐκθέσει τὴν ἀλήθειαν, ἀλλὰ νὰ παραμορφώσῃ καὶ διαστρέψῃ αὐτήν. Δὲν τὸν μιμούμεθα, ἀντιτάσσοντες κενὰς ῥητορείας· διότι σκοπὸς ἡμῶν δὲν εἶναι νὰ διεγειρώμεν πάθη, ἀλλὰ νὰ δειξώμεν καθαρὸν τῆς ἀληθείας τὸ πρόσωπον, τὸ ὁποῖον τὸ ψιμυθίον τῆς ῥητορείας αἰσχύνει ὡς ἐπὶ τὴν πολλὴν καὶ συγγέμει μετὰ τοῦ ψεύδους.

Πρῶτον λοιπὸν λέγομεν, ὅτι ὁ ἀρθρογράφος ἀπατάται, ἢ θέλει ν' ἀπατήσῃ, κηρύττων, ὅτι ὁ περιορισμὸς τῆς Πρυτανείας εἰς μόνους τοὺς τακτικούς καὶ ἐπιτιμίους Καθηγητὰς εἶναι ἔργον τοῦ ἤδη Γραμματεύοντος, καὶ σκοπὸν εἶχε προσοπιστῆν ἐκδίωξιν καθενὸς φιλελεύθερου Καθηγητοῦ, τὸν ὁποῖον, ὡς μόνον ἤδη ὑπολειφθέντα ἔκτακτον, ἠθέλησε διὰ τοῦτου ν' ἀποκλείσῃ τῆς Πρυτανείας. Ὁ ἀρθρογράφος ἐδύνατο, ἀν' ἐφρόντιζε τῆς ἀληθείας, νὰ ἐρωτήσῃ καὶ νὰ πληροφορηθῇ, ὅτι τὸν ἀποκλεισμὸν τῶν ἔκτακτων Καθηγητῶν ἀπὸ τῆς Πρυτανείας παρεδέχθη εἰς τὸ σχέδιόν της αὐτὴ ἢ πρὸς σύνταξιν τοῦ κανονισμοῦ τοῦ Πανεπιστημίου πρὸ τεσσάρων ἐτῶν διορισθεῖσα ἐπιτροπὴ, ἥτις βέβαια δὲν ὄνειρεθῆ ποτὲ ν' ἀποκλείσῃ τῆς Πρυτανείας τὸν φιλελεύθερον Καθηγητῆν. Ἡ Γραμματεία ἐτήρησε τὴν γνώμην ταύτην τῆς ἐπιτροπῆς, καὶ ὄφειλε νὰ τὴν θεωρήσῃ ὡς ὀρθὴν καὶ συμφωνοῦν μετὰ τὸν πανταχοῦ εἰς τὰ Πανεπιστήμια παραδεδομένον κανόνα, τὸν ὁποῖον βεβαίως ὁ ἀρθρογράφος ἠγνοεῖ, ὡς ἀγνοεῖ καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ. Τὸν προσκαλοῦμεν νὰ ἰερωτήσῃ καὶ νὰ μάθῃ τί σημαίνει ἔκτακτος καθηγητὴς καὶ πρὸς τί διορίζονται Καθηγηταὶ ἔκτακτοι, διὰ νὰ πληροφορηθῇ ὅτι εἰκότως ἐπεχείρησε νὰ ἀλλοίωσῃ περὶ πραγμάτων, τῶν ὁποῖων ὀλίγην γνώσιν εἶχεν. Ἀλλ' ἀν καὶ ὑποθεθῇ, ὅτι ἡ ῥηθεῖσα τροποποίησις δὲν ἦτον ἔργον τῆς ἐπιτροπῆς, ἀλλὰ τοῦ νῦν Γραμματεύοντος, ὁ ἀρθρογράφος δὲν εἶναι πάλιν γελοῖος, ὑποθέτων ὅτι ὁ Γραμματεὺς περιώρισε τὴν Πρυτανίαν εἰς μόνους τοὺς κατοίκους καὶ ἐπιτιμίους Καθηγητὰς, διὰ ν' ἀποκλείσῃ αὐτῆς τὸν φιλελεύθερον Καθηγητῆν ὡς ἔκτακτον ὄντα. Εἶναι τάχα ὁ ὑπὸ τοῦ ἀρθρογράφου ὑπνοούμενος Καθηγητὴς ὁ μόνος ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ φιλελεύθερος; ἢ ὑπάρχουσιν ἐν αὐτῷ καὶ ἄλλοι; Ὁ ἀρθρογράφος θέλει ἀναγκάτως ὁμολογήσῃ, ὅτι ὑπάρχουσι καὶ ἄλλοι πολλοί· διότι ἀν ὅλοι οἱ Καθηγηταὶ ἦσαν μισελεύθεροι, ὁποῖους χαρακτηρίζει, ἀγνοοῦμεν πόθεν κινούμενος, τοὺς Κυρίους Δομνάνδον καὶ Δευκίαν, τίνα ἐλπίδα εἶχεν ὁ φιλελεύθερος Καθηγητὴς, καὶ ἐκλέξιμος ὢν, νὰ λάβῃ τὰς ψήφους των; Ἀλλ' ἀν ὑπάρχωσι καὶ ἄλλοι Καθηγηταὶ φιλελεύθεροι, πῶς ἤθελε δυναθῆ τὸ κατὰ τὸν ἀρθρογράφον μισελεύθερον πνεῦμα τοῦ Γραμματεῦς νὰ ἐμποδίσῃ διὰ τῆς ῥηθείας τοῦ κανονισμοῦ τροποποιήσεως τὴν ἐκλογὴν φιλελευθέρων ὑποψηφίων, ἐν ᾧ δι' αὐτοῦ εἰς μόνος ἐν τῶν πολλῶν φιλελευθέρων, ὁ ἔκτακτος Καθηγητὴς ἐδύνατο ν' ἀποκλεισθῇ; Ἀν δ' εἴξ ἐναντίας ὑποθεθῇ ὅτι εἰς μόνος εἶναι μετὰ τῶν Καθηγητῶν ὄλων τοῦ Πανεπιστημίου ὁ φιλελεύθερος, οἱ δὲ λοιποὶ, μισελεύθεροι ὄντες, ἠθέλον πράξει ἐκ παραδόξου βλακείας πράξιν ἀπίθανον καὶ ἠθέλον ἐκλέξει ὡς ἓνα τῶν ὑποψηφίων καὶ τοῦτον τὸν φιλελεύθερον, τίνα ἀνάγκην εἶχεν ἡ Γραμματεία τῆς τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ διὰ νὰ τὸν ἀποκλείσῃ τῆς Πρυτανείας; Δὲν ἦτο τάχα εὐκόλον εἰς αὐτὴν νὰ τὸν ἀποκλείσῃ, προτείνουσα εἰς ἔγκρισιν ἄλλον τινὰ τῶν ὑποψηφίων; Ἴδου ὁ παράλογισμός εἰς τὸν ὁποῖον ἐφρόνιζε τὸν ἀρθρογράφον πάθος τυφώδεις καὶ ἀγενεῖς, καὶ τὸ ὁποῖον ἠγωνίσθη ματαίως νὰ παρακάλλῃ μὲ τοῖς χροματισμοῦς τῆς κενῆς ῥητορείας.

Δεύτερον ἐρωτῶμεν τὸν ἀρθρογράφον νὰ μάξ δειξῇ, ποίαν ζημίαν βλέπει προσγενόμενὴν εἰς τὸ Πανεπιστήμιον, καὶ ποῖον πρόσκομμα εἰς τὴν πρὸς τὸν σκοπὸν τὸν εὐδωθεῖν ἐκ τούτου, ὅτι κινήθη μὲν ὁ ἀριθμὸς τῶν ὑποψηφίων τῆς Πρυτανείας ἀπὸ δύο εἰς τρεῖς, θεωρηθῆ δὲ κυρία ἡ ἐκλογὴ ἐκάστου ὑποψηφίου, ἔχοντος ὑπὲρ ἑαυτοῦ τὸ τρίτημόριον τοῦλάχιστον τῶν ὄλων ψήφων. Ὁ ἀρθρογράφος δεικνύει πολλὴν ἀγνοίαν τῆς φύσεως καὶ τοῦ σκοποῦ τοῦ ὑψηλοῦ τούτου διδακτικοῦ καθιδρύματος, θεωρῶν αὐτὸ ὡς ἐπιτήδειον τῶν ἀντιπολιτευσῶν καὶ παλαιστῶν πολιτικῶν παθῶν καὶ συμπερῶντων. Καθ' ἡμᾶς τίποτε δὲν εἶναι ἀλλοτριώτερον τῆς φύσεως τοῦ Πανεπιστημίου, καὶ τίποτε δὲν εἶναι εἰς τὸν σκοπὸν τοῦ ἐναντιώτερον παρὰ τὸν πολιτικὸν κλυδωνισμὸν, τοῦ ὁποῖου πρέπει, ὅσον δυνατόν, νὰ ἦναι ἀπηλλαγμένον. Αἱ θύραι τοῦ Πανεπιστημίου, ὡς ναοῦ τῆς καθαρᾶς ἐπιστήμης, πρέπει νὰ μένωσιν ἐπεζυγωμέναι πρὸς πᾶσαν πολιτικὴν κίνησιν· οἱ δὲ Καθηγηταί, ὡς ἱερεῖς τῆς ἐπιστήμης, ὀφείλουσιν ἡρημοὶ καὶ καθεστηκότες νὰ ὀδηγῶσιν εἰς τὴν ἀλήθειαν τοὺς φοιτῶντας, ἐμπνέοντες εἰς αὐτοὺς τὸν ἀγνὸν τοῦ καλοῦ καὶ ἀγαθοῦ ἔρωτα. Ἐντεῦθεν ἐπεταί, ὅτι οὔτε ἡ εἰς δύο ἢ ἓνα ἐλάττωσις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν διὰ τὴν Πρυτανίαν ὑποψηφίων ἐδύνατο νὰ κατασταθῇ συντελεστικωτέρα εἰς τὸν καθαρῶς ἐπιστημονικὸν σκοπὸν τοῦ Πανεπιστημίου, οὔτε τὸ ἀνάπαλιν ἡ γενομένη ἤδη αὐξάνσις αὐτῶν εἰς τρεῖς γίνεται εἰς τὴν προκοπὴν αὐτοῦ πρόσκομμα. Ἀλλ' ἀν ὁ ἀρθρογράφος δὲν ἐμπορεῖ νὰ ἐρεθίσθῃ τινὰ προγενόμενὴν εἰς τὸ Πανεπιστήμιον ἐκ τῆς ῥηθείας τοῦ κανονισμοῦ τροποποιήσεως, εὐρίσκει ὕμῳ παραδόξως λόγον τινὰ ἐπιμυθίων, διὰ τὸν ὁποῖον ὁ νῦν Γραμματεὺς τὰς ἐνήργησε, καὶ τὸν λόγον τοῦτον εὐρίσκει, λέγει, εἰς τὰ οἰκογενειακά τοῦ κυρίου Ρίζου συμφέροντα. Ὁ Κ. Ρίζος κατὰ τὸ διορατικώτατον ἀρθρογράφον κινήσει τὸν ἀριθμὸν τῶν δύο ὑποψηφίων εἰς τρεῖς, διὰ νὰ καταστήσῃ πιθανωτέραν τὴν ἐκλογὴν τοῦ προσφιλοῦς τοῦ Καθηγητοῦ κυρίου Ν. Κωστή ὡς ὑποψηφίου· ὁ λόγος οὗτος, τὸν ὁποῖον ἡ θαυμασιά τοῦ ἀρθρογράφου ῥυμδερκεία ἀνεκάλυψεν, εἶναι τίσον γελοῖος, ὥστε δὲν ἐδύνατο βεβαίως νὰ λάβῃ ὑπαρξίν, εἰμὴ εἰς τὴν ὑπ' ἀγνοῦς τινος πάθος σκοταδινώσαν κεφαλὴν τοῦ ἰδίου. Ἡμεῖς δὲ δυσχερίζομεθα ὄλον τὸ ἀνάπαλιν, ὅτι δηλ. αὐξάνων ὁ Γραμματεὺς τὸν ἀριθμὸν τῶν ὑποψηφίων, καὶ αὐξάνων αὐτὸν πρὸς περιορισμὸν τῆς ἐλευθέρως θελήσεως τῶν Καθηγητῶν, κατέστεινε τὴν ἐκλογὴν τοῦ συγγενοῦς τοῦ Καθηγητοῦ πολὺ ἀπίθανωτέραν. α. διότι ἡ προσθήκη ἐνὸς ὑποψηφίου δὲν ἠθέλε φέρει βέβαια τοὺς Καθηγητὰς εἰς ἀμνηχανίαν περὶ τῆς ἐκλογῆς αὐτοῦ, ὥστε νὰ τοὺς ἀνυγκίση καὶ ἀκούσας νὰ ἐκλέξωσι τὸν προσφιλοῦς τοῦ Γραμματεῦτος Καθηγητῆν ἐκ τριάκοντα ἄλλων. β. διότι οἱ Καθηγηταί, ἀν δὲν εἶναι ὅλοι μισελεύθεροι, ὁποῖους βέβαια δὲν θέλει τολμήσει ὁ ἀρθρογράφος νὰ τοὺς χαρακτηρίσῃ, δὲν ἠθέλον δώσῃ τὴν ψήφον των κατὰ προτίμησιν εἰς τὸν συγγενῆ τοῦ περιορισθέντος τὴν ἐλευθέρων των θέλουν Γραμματεῦς, καὶ τοὶ ἄλλως κρίνοντες αὐτὸν ἀνάξιον τῆς ἐκλογῆς των.

nul ne se sent disposé à faire assaut de subtilité, et qu'on doit tout simplement sentir le besoin de débarrasser les réalités, du travestissement qui leur est imposé par le caprice ou le mauvais vouloir.

Premièrement, il faut que l'auteur de cet écrit se résigne à reconnaître qu'il s'est trompé ou qu'il a voulu tromper, lorsqu'il a prétendu, que la décision qui vient d'être appliquée à l'élection du recteur de l'Université, était un produit de l'administration présente, une mesure improvisée par le ministre actuel. Il y a bientôt quatre ans que la commission, qui à cette époque fut chargée de combiner les status de l'Université, adopta que les professeurs ordinaires et honoraires seraient seuls admissibles à la candidature pour la dignité de Recteur. Nous pensons que le caustique écrivain de la Minerve n'a pas l'intention de prétendre que, dès cette époque, il entra dans les plans de la commission d'exclure le tant *libéral* professeur, que ce journal représente comme ayant eu le mérite d'attirer l'attention du ministère, au point de provoquer à son sujet l'adoption d'une mesure nouvelle. Nous ne voulons point déprécier les hautes vertus de la personne que la Minerve prône avec une si remarquable ardeur, mais qu'il nous soit au moins permis de lui demander à quoi bon tout ce verbiage, et si, au lieu de recourir à un tel charlatanisme, il ne serait pas beaucoup plus digne de ceux qui écrivent pour le public, de reconnaître qu'en cette circonstance le ministère n'a fait que conserver l'opinion de la commission, opinion respectable, non seulement parcequ'elle est judicieuse, mais encore parcequ'elle est généralement admise dans les status de toutes les universités d'Europe? — mais on veut faire de l'effet, on veut se mettre en relief, on veut se rendre important; — fort bien! — mais à quel genre de célébrité arrive-t-on en définitive, par une route semblable!

En supposant même que la mesure dont il s'agit n'ait été que l'œuvre du ministère, il n'est pas besoin d'une longue réflexion pour sentir tout le ridicule des suppositions publiées par la Minerve, et leur auteur conviendra que de tels travaux ne sont guère de nature à consolider une réputation à laquelle on semble viser. — Le règne des sophistes est loin de nous, hélas! et le public veut impérieusement qu'on use de logique en sa présence.

On parle dans cet écrit du *libéralisme* de la personne qu'on accuse le ministère d'avoir voulu exclure de la candidature. Nous ne voulons point examiner ici, si des actes importants ou une longue carrière, ont fourni à l'écrivain un motif plausible et incontestable d'insister sur cette qualification, à l'égard de la personne dont il s'agit, et que du reste nous ne reconnaissons pas très positivement, vu l'ambiguïté des phrases de la Minerve; — mais de deux choses l'une, ou il n'y a de *libéral* à l'Université que la personne en question, ou elle y compte des frères en convictions politiques. — Dans le premier cas, on sent bien que pour l'exclure, si son libéralisme avait excité l'antipathie du pouvoir, il n'était pas nécessaire de recourir à une mesure de précaution: — il est évident que son libéralisme aurait écarté les votes de sa personne. — Dans la seconde supposition, que l'auteur de l'écrit qui nous occupe voudra bien reconnaître comme la seule qui soit bien fondée, dans la seconde supposition disons-nous, la mesure dont on parle était insuffisante: un autre libéral pouvait et devait être élu, si le libéralisme des candidats entraînait pour quelque chose dans les idées des électeurs à l'égard du Recteur de l'université.

Enfin n'est-il pas positif que *plusieurs* candidats sont élus pour occuper la place de Recteur, et que c'est d'après cette élection que le gouvernement choisit définitivement le candidat qu'il juge convenable? — Il est donc évident encore, que si le ministère eut nourri à l'égard d'une personne des intentions semblables à celles que suppose l'article de la Minerve, il n'avait pas besoin d'une mesure de précaution: — il en eut été quitte pour proposer une autre personne à la sanction royale, et son but eut été atteint.

En second lieu, nous prions l'écrivain de la Minerve de nous indiquer ce qui peut, comme il le dit en passant, résulter de désavantages pour l'Université, de ce que le nombre des candidats au rectorat a été élevé de deux à trois, et de ce que l'élection de chacun de ceux qui réunissent au moins le tiers des votes est considérée comme valable.

En vérité l'écrivain de la Minerve laisse percer ici une inexcusable ignorance de la nature et du but de l'Université, lorsqu'il ne la considère que comme pouvant servir d'organe à une opposition permanente contre le gouvernement. — Selon nous, rien ne serait plus déplorable et plus opposé au but de cette institution, que ce qui tendrait à en faire un cirque où les intérêts personnels pourraient se livrer bataille. — Selon nous les portes du temple de la science doivent demeurer closes aux agitations et aux intrigues de l'Agora, et nous croyons que le sacerdoce dont les professeurs de l'Université sont revêtus, doit avant tout chose, leur imposer pour principal devoir, de ne guider l'intelligence de leurs disciples, que vers le culte de la vérité, en ne leur inspirant que l'amour du bien.

L'auteur de l'écrit en question ne pouvait point prouver que l'augmentation précitée du nombre des candidats au rectorat, pouvait porter préjudice aux intérêts de l'Université, aussi a-t-il bien vite abandonné cette proposition, pour se rabattre avec persistance sur la supposition que M<sup>r</sup>. Rizo avait été inspiré en cette circonstance par des sympathies de famille, et que son intention véritable était de rendre plus certaine l'élection probable de M<sup>r</sup>. le professeur Costi. — A ce sujet nous ne voulons point entrer en discussion avec les sentiments qui ont inspiré à qui que ce soit une semblable supposition; nul n'a jamais senti, et M<sup>r</sup>. Rizo moins encore que personne, la nécessité de défendre son caractère personnel contre les passions qui d'ordinaire inspirent les écrivains de la Minerve. — Nous nous bornerons donc à faire remarquer qu'en portant à trois, au lieu de deux, le nombre des candidats au Rectorat,

Πᾶς ἄλλος παρὰ τὸν ἀρθρογράφον λογικώτερα διανοούμενος, ἤθελε συμπεράνει, ὅτι ὁ Γραμματεὺς αὐξάνων τὸν ἀριθμὸν τῶν ὑποψηφίων καὶ κατ' ἴσον λόγον περιορίζων τὴν ἐλευθέρην τῶν καθηγητῶν θέλησιν, ἠρέθειε μᾶλλον αὐτοὺς κατὰ τοῦ συγγενοῦς τοῦ Καθηγητοῦ καὶ ἐπομένως ἀντέπραπτεν εἰς τὰ οἰκογενειακά του συμφέροντα. Ἄλλ' ὁ ἀρθρογράφος δὲν εἶχε, φαίνεται, σκοπὸν νὰ συμπεράνει τι ἐπιλλόμενον, ἐκρίνε δὲ χρησιμώτερον δι' ἑαυτὸν τὴν ἀσυλλόγιστον ῥητορείαν, ἥτις ἀπατᾷ πολλοὺς τῶν ἀπλῶν καὶ ἀδυνάτων. Προσέτι ὁ ἀρθρογράφος ἐγνώριζεν, ὅτι ὁ κύριος Ν. Κωστής ἐλάβεν ὡς δεῦτερος ὑποψήφιος τὰς ἡμισείας περίπου ψήφους· ὥστε, καὶ ἂν δύο ἦσαν οἱ ὑποψήφιοι, ὁ προσηλὴς τοῦ Γραμματεῦς Καθηγητῆς δὲν ἤθελεν ἀποκλεισθῆ· δὲν ἤθελε δ' ἀποκλεισθῆ, διότι ἡ ἀξία αὐτοῦ καὶ ὡς ἱατροῦ ἐπιστήμονος καὶ φιλανθρώπου, καὶ ὡς Καθηγητοῦ ἰκανωτάτου καὶ φιλοπόνου, καὶ ὡς πολιτοῦ ἀγαθοῦ καὶ φιλοκάλου εἶναι γνωστὴ εἰς ὅλους τοὺς συγκαθηγητάς του. Πᾶς τί λοιπὸν ἢ τοσαύτη κενολογία καὶ ἀηδὴς τῶν πασιφανῶν πραγμάτων μεταμύρωσις καὶ διαστρόφη; Τρίτον σημειώμενον, ὅτι ὁ ἀρθρογράφος κατασταίνεται ἔτι γελοιωδέστερος, ὑποθέτων, ὅτι καὶ αἱ σχολαὶ ὠρίσθησαν νὰ ἐκλέγωσι δύο ἀνθ' ἐνὸς ὑποψηφίου Κοσμητοῦ διὰ τὸν φόβον, μήπως ἡ νομικὴ σχολὴ ἐκλέξῃ ὑποψήφιον τὸν φιλελεύθερον καθηγητὴν, καὶ οὕτω βιάσῃ τὴν Κυβέρνησιν νὰ ἐγκρίνῃ αὐτὸν ὡς Κοσμητοῦ. Ὁ εὐλογημένος ἀρθρογράφος εἶχεν ἔμπροσθέν του καθ' ὅλον τὸν χρόνον τῆς συντάξεως τοῦ ἀρθροῦ τὸν φιλελεύθερον Καθηγητὴν, καὶ ὑπέθεσεν, ὅτι τὸ φρικῶδες αὐτοῦ φάσμα ἐπαρουσιάζετο καὶ εἰς τὸν ὑπότρομον Γραμματεῖα κατὰ πᾶν ἄρθρον καὶ πᾶσαν περίοδον τοῦ σχεδιαζομένου Διατάγματος· ὁ μὲ πυρῶδη φαντασίαν προικισμένος ἀρθρογράφος ἐραντάσθη τεράστιον τοῦ Καθηγητοῦ τούτου τὴν δύναμιν, καὶ ἴσων ἴσος μὲ τὴν δύναμιν τοῦ τερατουργοῦ νοῦς τοῦ μεγάλου Ἀρχιμίδους, τὴν δὲ Πρωτανεῖαν καὶ Κοσμητεῖαν ἐθεώρησεν ὡς τὸ ζητούμενον ἐκεῖνο σημείον ὅπου ὁ ῥηθεὶς Καθηγητῆς ἰστάμενος ἐδύνατο ἐν ἀκαρεὶ νὰ κινήσῃ ὄχι μόνον τὴν πόλιν τῶν Ἀθηνῶν μὲ αὐτὴν τὴν ἀκρόπολιν της, ἀλλὰ καὶ ὁλόκληρον τὸ Ἑλληνικὸν Βασίλειον μὲ ὅλα του τα ὄρη καὶ τὰς θαλάσσας· ἄλλως, πῶς ἠδύνατο νὰ καταντήσῃ εἰς τὴν γελοῖαν ὑπόθεσιν ὅτι κανονισμοὶ ἀνεστράφησαν, κινὰ νομοθετήματα ἐδημιουργήθησαν διὰ τοῦτο καὶ μόνον, διὰ ν' ἀποκλεισθῇ εἰς φιλελεύθερος Καθηγητῆς τῆς Πρωτανείας ἢ Κοσμητείας; Ἄλλ' ἂς εἶναι βέβαιος ὁ ἀρθρογράφος, ὅτι μήτε ἡ Γραμματεία μήτε κανεὶς ἄλλος ἐθεώρησε τὸν ὑπονοούμενον περ' αὐτοῦ Καθηγητὴν τίσον ἰσχυρὸν καὶ ἐπικίνδυνον, οὔτε τὴν Πρωτανεῖαν καὶ Κοσμητεῖαν τόπον τόσον στερεὸν καὶ ἐπιτηδεῖον νὰ βαστάσῃ κινήτηριους τῶν καθεστῶτων μηχανάς· ἂς πεισθῇ, ὅτι οὔτε οἱ πρό πολλοῦ ἤδη τροποποιήσαντες τὸ περὶ τῶν ἀρχαιρεσιῶν τοῦ Πανεπιστημίου μέρος τοῦ κανονισμοῦ, οὔτε ὁ γὺν παραδεχθεὶς τὰς τότε γενομένας τροποποιήσεις Γραμματεὺς ἀπέβλεψεν ποσῶς εἰς τὸν ῥηθεῖτα Καθηγητὴν τὸν ὅποιον ἡμεῖς μὲν τιμῶντες δὲν δυνάμεθα νὰ θεωρήσωμεν ὡς διαφέροντα τῶν λοιπῶν τοῦ Πανεπιστημίου Καθηγητῶν κατὰ τὴν ῥοπήν καὶ τὸ φρόνημα, ὁ δ' ἀρθρογράφος ἀδικεῖ τὰ μέγιστα, παριστάνων αὐτὸν τόσον ἐπιφθον.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ.

Ὁ Αἰὼν δημοσιεύει διάφορα περὶ τῆς τελευταίας Κρητικῆς ἀποφασίας ἄρθρα διὰ ν' ἀποδείξῃ ὅτι οἱ ἀποστάται ἠπατήθησαν ἀπὸ τοὺς κινήσαντας αὐτοὺς ἀνθρώπους. Δὲν ἐννοοῦμεν εἰς τί ἄλλο ἀποβλέπουσιν οἱ λόγοι οὗτοι τοῦ Αἰῶνος εἰμὴ εἰς τὸ νὰ εὕρῃ ἀφορμὴν νὰ ἐκδικηθῇ μικρὰν ἐκδίκησιν τὸν συντάκτην τῆς Ἀθηνᾶς· ἀλλὰ τὸ κοινὸν ἀδιαφορεῖ ἐντελῶς εἰς τὴν ἐκθεσιν ταύτην τῶν Κρητικῶν πραγμάτων, ἀπὸ τὴν ὅποιαν ἄλλως τε δὲν ἐξάγεται τίποτε καινόν.

Ἡ Ἀθηνᾶ πραγματεύεται περὶ τῆς λύσεως τῶν Ὀθωμανικῶν διαφορῶν καὶ ὁμολογεῖ μὲν ὅτι τὰ περὶ τούτου ἀποφασισθέντα ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως εἶναι ἀρκετὰ εὐλόγα, ἀλλ' ἐπειδὴ δὲν εἰμπορεῖ νὰ ἐπιπροσέτῃ εἰλικρινῶς εἰς κάμμιαν πράξιν τοῦ ἐνεστῶτος ὑπουργείου, ἀγωνίζεται νὰ εὕρῃ εἰς τὴν χώραν τῶν εἰκασιῶν, τὰ μέσα τοῦ νὰ μὴ παραδεχθῇ κατ' ὅλην τὴν ἐκτασιν ὡς καλῶς· ἔχουσαν τὴν ἐργασίαν τῆς Κυβερνήσεως.

Ἡ ἐφημερίς τῆς Σμύρνης καὶ ὁ Ἀμερόληπτος ἐξακολουθοῦν τὸ ἔργον των καὶ ἐπειδὴ δὲν κάμνουν ἄλλο εἰμὴ νὰ θεβαιώσῃ τὴν ἀλήθειαν τῶν προλαβουσῶν αὐτῶν εἰδήσεων, τὰς ὁποίας πολλάκις τὸ κατ' ἡμᾶς ἀπεδείξαμεν ὡς μὴ ἀκριβεῖς, ἀπεφασίσσαμεν κατὰ τοῦτο νὰ τὰς ἀφήσωμεν νὰ λέγωσιν ὅ,τι θέλουν· ὅταν αἱ πεποιθήσεις εἶναι σχηματισμέναι ἐκ προαιμίων καὶ αἱ διαθέσεις ὁποῖαι αἱ πρὸς τὴν Ἑλλάδα διαθέσεις τῶν δύο ἐφημερίδων, πᾶσα συζήτησις εἶναι περιττή.

Οὕτω, τί πρέπει νὰ εἰπώμεν περὶ τῶν πηγῶν ἀπὸ τὰς ὁποίας ὁ Ἀμερόληπτος ἀρέται τὰς περὶ Ἑλλάδος πληροφορίας του, ὅταν τὸν βλέπομεν νὰ λέγῃ σπουδάζων καὶ ὄχι παίζων τὰ ἐξῆς. « Τὸ Κοινὸν ἐπιθυμεῖ τὴν ἐναρξίν τῶν ἐργασιῶν τῆς Τραπεζίης, ἀλλ' αἱ ληθηθεῖσαι ἄχρι τοῦδε μετοχὰὶ φαίνεται νὰ ἦναι πολλὰ ὀλίγα· πρέπει νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι τὸ ἔθνος ὑποφέρει μὲ δυσκολίαν τὴν παρούσαν κατάστασιν τῶν πραγμάτων καὶ ὅτι δὲν παύει ἐκφράζον τὴν δυσαρέσκειάν του εἰς τοὺς ἐπὶ κεφαλῆς τῶν πραγμάτων ».

Τί νὰ ὑποθέσωμεν καὶ περὶ τῆς ἐφημερίδος τῆς Σμύρνης ἥτις καὶ αὐτὴ ἐπαναλαμβάνει κατὰ τοὺς ἀξιοπιστοὺς αὐτῆς ἀντεπιστολεῖς καὶ τὰς εἰλικρινεῖς πεποιθήσεις της « ὅτι τὸ ὑπουργεῖον δὲν ἀνέλαβεν ἀκόμη ἀπὸ τὴν ἦταν τὴν ὅποιαν ἐπαθεν ἐντὸς τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας » ὅτι ἡ Κυβέρνησις ἐπιμένει μὴ παρέχουσα δικαιοσύνην εἰς τοὺς Ὀθωμανοὺς ὑπηκόους κατ' ὅσον ἀφορᾷ τὰ πράγματα τῆς Χαλκίδος; ὅτι, τελευταῖον ἐνόσω ἡ ἐφημερίς αὕτη, δηλαδὴ ἡ ἐφημερίς τῆς Σμύρνης, ἐνόμισεν ὅτι δύναται νὰ χρησιμεύσῃ ὡς μεσίτης (παρτηρήσατε τὴν σημασίαν της) μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας, ὁμολογεῖ ὅτι καταδέχθη νὰ λάβῃ συνδρομὰς τῆς ἐξουσίας, ἀλλ' ἅμα θεβαιώθησα ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἦτο ἐχθρὰ τῆς Τουρκίας, τότε . . . . ». Τί ἐλεεινὸν θέαμα . . . .

(ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ)

et ce au détriment du libéralisme. M<sup>r</sup>. Rizo n'a pu rendre l'élection de M<sup>r</sup>. Costi plus probable qu'auparavant. 1<sup>o</sup> attendu que l'addition d'un candidat ne pouvait, en aucune façon, obliger les votes de se réunir sur ce professeur, plutôt que sur les trente autres qui possédaient comme lui les conditions de l'éligibilité, et 2<sup>o</sup> attendu que si tous les professeurs de l'Université ne sont point dénués de tout sentiment de dignité et d'indépendance personnelles, (et nous espérons que l'écrivain de l'article en question n'aura pas la hardiesse de les représenter comme tels) ils n'auraient point voté en faveur de M<sup>r</sup>. le professeur Costi, s'ils ne l'avaient point jugé digne de leurs suffrages, dans l'intention seule de plaire au pouvoir. — On conçoit bien tout le parti que l'écrivain de la Minerve a espéré tirer de l'accusation qu'il porte contre le Ministre de l'Instruction Publique, et l'on comprend aussi qu'il ait fait en cette circonstance abstraction de toute logique, pour ne se servir que d'une rhétorique exagérée qui souvent influence les faibles têtes de la multitude. Mais il est incontestable, et il suffit de signaler ce fait pour faire apprécier à leur juste valeur les déclamations de la Minerve, il est incontestable disons-nous, l'auteur de l'écrit en question ne l'a jamais ignoré lui même, que M<sup>r</sup>. Costi, en qualité de second candidat, a obtenu la moitié des votes, de façon que lors même que le nombre de deux candidats eut été conservé, M<sup>r</sup>. Costi eut encore été élu. Et au lieu d'attribuer cette élection à des motifs de la nature de ceux qu'on recherche dans des sympathies ou des antipathies particulières, l'auteur de l'article de la Minerve ferait mieux assurément de reconnaître, ainsi que le font tous les professeurs de l'Université, les qualités de savant, de professeur zélé et de bon citoyen, qui ont valu à M<sup>r</sup>. Costi les suffrages de ses collègues.

Enfin nous terminerons en faisant remarquer à l'auteur de l'article de la Minerve, qu'il est du dernier ridicule de supposer que l'addition d'un candidat n'a été adoptée que dans la crainte que la faculté de Droit ne venant à élire le libéral professeur, objet des frayeurs du pouvoir, le gouvernement ne se vit contraint de le nommer Doyen. On croirait à l'entendre qu'en rédigeant l'ordonnance qui a été dernièrement rendue, le ministère avait sans cesse présent à l'esprit, le libéral professeur; et que ce menaçant fantôme tenant la candidature en main, agissait sur la pensée du gouvernement, comme jadis la tête de Méduse dans les mains de Persée! — Hélas! nous ne savons pas si à force d'imagination, on peut élever la puissance d'un Doyen de l'Université à la hauteur du rêve d'Archimède, mais nous ne croirons jamais que la chaire du Recteur elle même, puisse devenir un levier assez puissant pour ébranler Athènes et son Acropole, pour soulever la Grèce, ses montagnes et ses mers.

REVUE DES JOURNAUX.

Le Siècle publie une suite d'articles relatifs à la dernière tentative d'insurrection en Candie, dans l'intention de prouver que les insurgés étaient trompés par ceux qui les poussaient à la révolte. On ne comprend pas fort bien le but qu'en cela le Siècle se propose, si ce n'est de trouver moyen d'exercer une petite vengeance sur le rédacteur de la Minerve. — Le public prend fort peu d'intérêt à cette relation des affaires de Candie, qui du reste n'apprend rien de fort nouveau à personne.

La Minerve parle de la solution des différens relatifs aux biens tires de Thèbes et de l'Eubée. Ce journal admet que les décisions prises par le gouvernement sont assez convenables. mais, comme il est impossible à la Minerve d'applaudir franchement à un acte quelconque du ministère actuel, on sent bien qu'elle trouve, dans le domaine des suppositions, le moyen de ne pas admettre complètement que le travail du gouvernement soit bon.

Le Journal de Smyrne et l'Impartial continuent leur tâche; et comme ils ne font que soutenir la véracité de leurs assertions précédentes, au sujet desquelles nous avons plusieurs fois mis la réalité en lumière, nous adoptons pour le moment la détermination de les laisser dire. Avec des convictions formées à l'avance, et des résolutions aussi revêches, que celles qui inspirent ces deux feuilles à l'égard de la Grèce, toute discussion serait une niaiserie.

Ainsi, que penser par exemple, de la source d'où l'Impartial tire d'Athènes ses renseignements sur les affaires de la Grèce, quand on l'entend dire avec le plus grand sérieux du monde: « on désire voir le commencement des opérations de la Banque, mais les actions qui ont été souscrites jusqu'ici paraissent tout à fait insuffisantes! » — Ou bien; — Il faut avouer que l'état de choses actuel est impatiemment supporté par la nation, qui ne cesse de faire entendre son mécontentement à ceux qui sont à la tête du pouvoir!! . . . »

Que penser du Journal de Smyrne qui lui aussi, répète d'après ses véridiques correspondans, et ses sincères convictions, « que le Ministère est encore tout meurtri de l'échec qu'il a éprouvé au sein du Conseil d'Etat. » — « Que le gouvernement s'obstine à ne pas vouloir rendre justice aux sujets ottomans relativement aux événemens de Chalcis! » — Enfin que, « tant que lui, Journal de Smyrne, a cru pouvoir jouer le rôle de médiateur (qu'on remarque la modestie du rôle) entre la S. Porte et la Grèce, il n'a pas dédaigné, il l'avoue, d'accepter des agens du pouvoir un certain nombre d'abonnemens, mais que du jour où il a acquis la certitude que le gouvernement grec était hostile à la Turquie, alors. . . . » — Quelle pitié!! . . . .

(SUPPLÉMENT)

ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ.

Καὶ μεμνησμένοι τῆς φίλης πατρίδος των τὰ καλὰ καὶ γνήσια τέκνα δὲν ἔλειψαν νὰ τὴν ἐνθυμῶνται καὶ νὰ τὴν ἐσηθῶσι μέχρι τελευταίας ἀναπνοῆς.

ἔχοντας παράδειγμα διὰ παντός ἀξιοζήλωτον τοῦ ἀειμνήστου καὶ ἀοιδίμου εὐεργέτου τῆς Ἑλλάδος Ζωσιμάδας, Βαρβάκας, Πόζους, καὶ λοιποὺς πολλοὺ ὁμογενεῖς φιλοτιμούνται νὰ προσφέρωσιν εἰς τὴν ἐλευθέραν ἡδὴ καὶ αὐτόνομον πατρίδα των κατὰ δύναμιν φόρον τῆς ἀγάπης καὶ εὐγνωμοσύνης των.

Μεταξὺ τούτων πρέπει νὰ ὀνομάσωμεν τρεῖς ὁμογενεῖς ἀποθανόντας εἰς Βλαχίαν, τὸν Γεωργίον Ἰωάννου Μετάξον, γέννημα Ἰωαννίνων, δημότην δὲ Βονίτσας, καὶ τὸν Ἀθηναῖον Ἀρχιμανδρίτην Νεόφυτον, ἐπειδὴ ἀφιέρωσαν εἰς τὴν ἐθνικὴν τράπεζαν προσδιορίζοντες τὸν τόκον εἰς βοήθειαν ἀπόρων μαθητῶν, ὁ μὲν πρῶτος 1600 φλωρία ὀλλανδικὰ, ὁ δὲ δεῦτερος 1000.

Ὁφειλομένον δὲ νὰ ἐπαινεσωμεν ἐνταῦθα καὶ τὴν κληροδοσίαν τοῦ παρεπιδημοῦντος ἐν Βουκορεστίας ἀγαθοῦ συμπατριώτου Α. Παναγιώτου Παππάζογλου Ἀδριανουπολίτου ἀφιέρωσαντος εἰς τὴν ἐκπαίδευσιν τῆς Ἑλληνικῆς νεολαίας τὸ τέταρτον μέρος τοῦ κατὰ τὴν εἰρημένην πόλιν κτήματός του, Ξενοδοχείου ὀνομαζομένου τοῦ Παππάζογλου.

Τίνος Ἑλλήνος ψυχὴ δὲν χαίρει ἔταν ἀκούη τοιοῦτον πατριωτισμὸν καὶ τοσοῦτον ζῆλον ὑπὲρ τῆς κοινῆς πατρίδος!

Ἡ Ἑλλὰς ἀποδεχόμενη προθύμως τὰ δῶρα τοιούτων ἀγαπητῶν αὐτῆς τέκνων θέλει παραπέμψῃ τὰ ὀνόματά των εὐλογοῦμενα εἰς τὰς ἀπώτατας γενεάς.

Δι' ἐκτάκτου παραρτήματος, τοῦ Ἑλληνικοῦ Ταχυδρόμου δημοσιευθέντος τὴν 29 τοῦ παρελθόντος μηνός, ἐγνωστοποιήσαμεν εἰς τὸ κοινὸν τὴν συγκάλειψιν τῆς γενικῆς τῶν μετόχων τῆς Τραπεζῆς συνελεύσεως εἰς Ἀθήνας διὰ τὴν 13 τοῦ ἐνεστώτος μηνός Νοεμβρίου.

Αἱ διὰ τοῦ τελευταίου ἀτμοκινήτου ἀπὸ Γαλλίας ἀφιχθεῖσαι εἰδήσεις περὶ τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζῆς, εἶναι πολλὰ εὐχάριστοι.

Ὁ Κ. Ἀδάμ Δούκας, πρῶτον Διοικητῆς Φθιώτιδος, ἐδιορίσθη Διοικητῆς Ἀττικῆς, ἀντὶ τοῦ Κ. Γεωργίου Λεβέντη, διορισθέντος προξένου κατὰ τὴν Ἀλβανίαν καὶ Ἑπειρον.

Ὁ ὑπομάρχης τῆς χωροφυλακῆς κύριος Α. Πλάσις ἐστάλη εἰς καταδίωξιν τῶν τεσσάρων χωρικῶν οἵτινες ἐδραπέτευσαν ἀπὸ τοῦ δήμου των, ἀφ' οὗ ἐπράξαν μίαν ληστείαν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ τῆς ἀγοῦσης ἀπ' Ἀθηνῶν εἰς Χαλκίδα.

Ἐτελείωσαν ἡδὴ εἰρηνικῶς καὶ αἱ πολύπονοι τῆς Κορίνθου ἐκλογαί, χάρις εἰς τὴν ἐπὶ τόπου παρουσίαν τοῦ ἐπιτρόπου τῆς Κυβερνήσεως Κ. Ν. Σκούφου εἰς τὴν πρώτην ἐκλογὴν ἣτις εἶχεν ἀκυρωθῆ, τὸ κομματικὸν πνεῦμα εἶχε κατὰ δυστυχίαν ἐνεργήσει ἐπὶ τῆς τοπικῆς ἀρχῆς, ἀλλ' ἡδὴ τὸ κομματικὸν τοῦτο πνεῦμα ἀπέβη ἀνίσχυρον χάρις εἰς τὰ ληφθέντα ἀπὸ τῆς Κυβερνήσεως μέτρα.

Ἀπὸ τῶ ἐσωτερικῶν πληροφоруμένα ὅτι ἐπικρατεῖ ἀπανταχοῦ τοῦ Κράτους ἡ μεγαλητέρα ἡσυχία.

Γράφουν ἀπὸ Κορίνθου, 28 Ὀκτωβρίου. Φαλαγγίται τινες, ἐνδεδυμένοι τὰς στολάς των, εἶχον τὴν γεναιότητα, νὰ περιέρχονται εἰς τὰ χωρία τῆς Κορίνθου, καὶ τοὺς μὲν ἀπειλοῦντες, τοὺς δὲ ὑβρίζοντες καὶ ἄλλους ἐβλοκοποῦντες, νὰ βιάζον νὰ δώσωσιν τὰς ψῆφους των ὑπὲρ τῶν ἀνθρώπων τοῦ κόμματός των.

Πληροφоруθείς τοῦτο ὁ ἐκτάκτος ἀπεσταλμένος τῆς Κυβερνήσεως, Κ. Ν. Σκούφος, διέταξε τοὺς ἀξιωματικούς τούτους καὶ τῶν δύο κομμάτων νὰ περιορισθῶσιν ἐντὸς τῆς πόλεως, καὶ νὰ μὴ περιέρχονται εἰς τὰ χωρία, ἕως οὗ λάβωσι πέρασ αἱ ἐκλογαί· συγχρόνως ἐστάλη περίπολος χωροφυλάκων, διὰ νὰ διαφυλάττῃ τοὺς κατοίκους τῶν χωρίων ἀπὸ πᾶσαν βίαιπραγίαν.

Εἰς τὰ φρόνιμα καὶ φιλόθρονα ταῦτα μέτρα τοῦ Κ. ἀπεσταλμένου ἡ ἐπαρχία ὀλοκλήρως ἐχειροκρότησεν.

Τί παραπονῶνται τώρα ἐρωτῶμεν, ὅσοι ἀπέτυχον εἰς τὰς ἐκλογὰς τῆς Κορίνθου; Ἄν δὲν ἔλαθον τὴν πλειοψηφίαν, τί τοὺς ἐπταίσειν ἡ Κυβέρνησις καὶ ὁ ἀπεσταλμένος ἡς, καὶ προσβάλουν ὅλον τὸν κόσμον καὶ αὐτὸν τὸν ἐντιμον πρέσβυν τῆς Γαλλίας, ὅστις ἔλθων εἰς Κορίνθον διὰ νὰ προσφέρῃ τὰ σεβασματὰ του εἰς τὸν Βασιλέα μας, καὶ νὰ θέσῃ εἰς τὰς διατάχας τῆς Α. Μ. τὸ Γαλλικὸν ἀτμοκίνητον, διέτριψε μόλις δύο ὄρας εἰς τὴν πόλιν, καὶ πάλιν ἀνεχώρησε χωρὶς νὰ ἰδῆ κανένα;

Παραπονῶνται οἱ ἡ Κυβέρνησις ἔλαθε μέτρα στρατιωτικὰ, δηλαδή ἐστειλεν ἀπόσπασμα στρατιωτικῶν ἀπὸ 50 περίπου στρατιώτας, εἰς Κορίνθον. Καὶ τί ἤθελον οἱ κύριοι παραπονόμενοι, νὰ ἀρήσῃ ἡ Κυβέρνησις τὰ κόμματα νὰ ἔλθουν εἰς σύγκρουσιν, ἢ νὰ ἐλέγῃ τοὺς ἰσχυροὺς καταπιέζοντας τὸν δυστυχῆ ἀδύνατον λαόν, καὶ αὐτὴ νὰ μὲν ἀπαθῆς θεατῆς;

Ἄς κρίνῃ τώρα πᾶς εὐσυνείδητος καὶ τίμιος Ἕλλην μέχρι τίνος βαθμοῦ εἶναι εἰκαίαι αἱ φωνασαίαι τινῶν.

Παρόραμα.

Κατὰ λάθος τυπογραφικῶν ἐρρήθη ἐν τῷ προλαβόντι ἀριθμῷ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ταχυδρόμου, ὅτι οἱ μαθητεύοντες τὴν ἰατρικὴν εἰς τὸ Πανεπιστήμιον Ὀθωνος ὅσοι θέλουν νὰ λάβωσι τὸν προσφερόμενον εἰς τέσσαρας ἐξ αὐτῶν μηνιαῖον μισθὸν τῶν 45 δραχμῶν ἐνόσω διαρκῶσιν αἱ σπουδαίτων, θέλουν ἐξέλθει εἰς τὸν στρατὸν μὲ βαθμὸν δοκίμου γ' τάξεως. Οἱ τοιοῦτοι θέλουν εἰσελθεῖ εἰς τὴν στρατιωτικὴν ὑπηρεσίαν μὲ βαθμὸν δοκίμων ἰατρῶν α' τάξεως γ' τάξις δοκίμων μάλιστα οὐδὲ ὑπάρχει ἐν τῷ στρατῷ παντάπασι.

ἘΣΩΤΕΡΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ.

ΑΓΓΛΙΑ.

Ἡ μεγαλητέρα συγκίνησις ἐπικρατεῖ εἰς Λονδίνον καὶ εἰς τὰς κυριώτερας πόλεις τῆς μεγάλης Βρετανίας ὡς ἐκ τῆς ὑποθέσεως τοῦ Μακ-λεὸδ τὴν ὁποῖαν περιέπλεξε κατ' αὐτὰς ἡ σύλληψις τοῦ Συνταγματάρχου Κ. Γοργάνου. Ἄν δὲν ἦσαν γνωσταὶ αἱ εἰρηνικαὶ διαθέσεις τοῦ προέδρου Κ. Φύλερ, ὁ πόλεμος ἦθελε θεωρεῖται ὡς ἐπιχειρημένος ὅπως δὲ καὶ ἄγ' ἔχη,

FAITS DIVERS.

MM<sup>rs</sup>. G. J. Metaxas natif de Janina, et l'archimandrite Néophyte natif d'Athènes, décedés tous deux en Valachie ont laissé en mourant à l'Université d'Athènes le premier un leg de 1,600 ducats de Hollande, et le second un leg de 1,000.

— M<sup>r</sup>. P. Papasoglou d'Andrinople, résidant à Bucharest, a aussi consacré à l'instruction de la jeunesse grecque, la quart de propriété d'un hôtel situé dans ladite ville et connu sous le nom d'Hôtel Papasoglou.

— On voit que le bel exemple donné par MM<sup>rs</sup> Zosimas, Varvakis et Bozo trouvent des imitateurs, et que pour être éloignés de leur patrie, les grecs résidant à l'étranger n'en nourrissent pas moins les plus nobles affections en sa faveur.

Par un supplément extraordinaire, nous avons publié le 10 de ce mois, la convocation de l'Assemblée Générale des actionnaires de la Banque Nationale, qui se réunira à Athènes le 25 de ce même mois de novembre.

Les nouvelles de France relatives à l'établissement de la Banque Nationale, et arrivées par le dernier courrier, sont de la nature la plus satisfaisante.

M<sup>r</sup>. Adam Doukas, ci-devant gouverneur de la Phthiotide; vient d'être nommé Gouverneur de l'Attique, en remplacement de M<sup>r</sup>. Lévendis nommé Consul à Prévésa.

Le sous-mirarque de Gendarmerie A. Plessos vient d'être envoyé à la poursuite de quatre paysans des environs d'Athènes, qui se sont enfuis de leur commune après avoir commis un acte de brigandage sur la route d'Athènes à Chalcis.

Les tant laborieuses élections municipales de Corinthe se sont enfin paisiblement terminées, grâce à la présence sur lieux du commissaire du gouvernement, M<sup>r</sup>. N. Scouffos. — On a eù à déplorer, dans le cours de l'élection qui a été annulée, l'influence exercée sur l'autorité locale par l'esprit de parti, et on se félicite de ce que la même influence n'ait point eu de résultat cette fois-ci dans la marche des élections, grâce aux mesures prises par le gouvernement.

Les nouvelles de l'intérieur sont parfaitement satisfaites, quant à la continuation d'une parfaite tranquillité dans les provinces.

ERRATA.

C'est par erreur qu'il est dit, dans le précédent numéro 37 du Courrier Grec, que les élèves en médecine de l'Université d'Athènes, qui voudraient profiter du traitement mensuel de 45 dr. qui est accordé à quatre d'entr'eux, pendant la durée de leurs études, entrèrent dans l'armée en qualité d'aides de 3<sup>me</sup> classe; c'est en qualité d'aides de 1<sup>ere</sup> classe, qu'ils seront admis au service militaire, et c'est par erreur typographique qu'il a été fait mention d'une 3<sup>me</sup> classe d'aides, qui n'existe point dans l'armée.

NOUVELLES EXTEREURES.

ANGLETERRE.

La plus vive émotion règne à Londres et dans les villes principales de la Grande-Bratagne, au sujet de l'affaire Mac-Leod, qu'est venue compliquer la capture du colonel Grogan. Si les dispositions pacifiques du président Tyler étaient moins connues, la guerre serait regardée comme imminente. Quoiqu'il en soit, uue activité extraordinaire se déploie dans les arsenaux; sept vaisseaux de plus viennent d'être armés; la presse anglaise est fière de tous ces armemens maritimes qui la rassurent sur l'issue de toutes les éventualités de guerre. Au reste, les mesures offensives que prend la Grande-Bretagne sont justifiées par la tournure de plus en plus compliquée que prend l'affaire de la Chine et la disposition des esprits aux États-Unis. Il est question de l'envoi de plusieurs navires de guerre détachés de l'escadre de la Méditerranée et de plusieurs frégates à vapeur, pour aller croiser devant les ports de l'Union.

Toutefois la nouvelle de l'arrestation du colonel Grigan avait causé une panique parmi les négocians de Londres et de Liverpool. Les fonds s'en sont ressentis; mais les partisans les plus timorés de la paix se réjouissent de ce que ce ne sont pas des soldats anglais; mais bien des volontaires canadiens qui ont violé le droit des gens dans la personne du colonel américain, ce qui laisserait une voie ouverte aux accommodemens. Nous renvoyons du reste le lecteur aux nouvelles des États-Unis que nous donnons plus bas, et qui montrent l'état où se trouvent les relations des deux pays.

La grossesse de la reine d'Angleterre est très-avancée; le parlement a été prorogé au milieu du mois de décembre. (Sémaphore)

ÉTATS UNIS.

Le paquebot Caledonia arrivé à Liverpool, et le Charles Carroll arrivé au Havre le 21, nous ont apporté les journaux de New-York jusqu'à la date du 1<sup>er</sup> octobre. Ils ne contiennent encore rien de définitif sur l'affaire Mac-Leod, dont les débats ont été ajournés au 4 octobre et paraissent ne devoir s'engager définitivement que du 8 au 10. Voici quelques extraits du Courrier des États-Unis, qui nous ont paru devoir intéresser nos lecteurs:

ἐκτακτος δραστηριότητος βασιλεύει εἰς τοὺς ναυστάθμους· ἐπὶ τὰ νέα δίκροτα ὠπλίσησαν καὶ ὁ Ἀγγλικὸς τύπος ἐπικροτεῖ εἰς τὰς ἐτοιμασίας ταύτας...

Ἄλλ' ὅμως ἡ εἰδήσις τῆς συλλήψεως τοῦ συνταγματάρχου Γοργάνου ἐπροξένησε πανικὸν φόβον μεταξὺ τῶν ἐμπόρων τοῦ Λονδίνου καὶ τοῦ Λιβερπούλ.

Ἡ κυροφία τῆς Βασιλείσης τῆς Ἀγγλίας εἶναι πολλὰ προχωρημένη, τὸ βουλευτήριον ἀνεβλήθη διὰ τὰ μέσα τοῦ Δεκεμβρίου.

Ἡνωμένοι ἐπαρχίαι.

Διὰ τῶν πλοίων ἡ Καλεδονία καὶ ὁ Κάρολος Καρρόλας ἐλάβαν ἐφημερίδας τοῦ Νεοβοράκου μέχρι τῆς 1 Ὀκτωβρίου, αἰτινες ὅμως δὲν περιέχουσι τι ὀριστικὸν περὶ τῆς δίκης τοῦ Μακ-λεόδου...

Ἡ ἀνυπομονησία τοῦ κοινού, πρὸ πολλοῦ κινηθεῖσα ἀπὸ τὸ δράμα τοῦ ὁποίου ὁ Μακ-λεόδ εἶναι πρωταγωνιστής, εἶναι μακρὰν τοῦ νὰ εὐχαρισθῆ ἁπόμνη.

Αἱ ἀπὸ Οὐτίκης ἐπιστολαὶ δὲν συμφωνοῦσιν εἰς τὰς περὶ τῆς ἐκβάσεως τῆς δίκης ταύτης εἰκασίας των· αἱ ἐκατέρωθεν παραγρησόμεναι ἀποδείξεις θέλουσιν εἶσθαι τόσον ἀντιφατικαί, οἱ μάρτυρες θέλουσιν ἔλθει εἰς τὸ σῶτον ἀνταγωνισμὸν ὥστε οἱ ἔνορκοι δὲν θέλουσιν δυνηθῆ νὰ θεμελιώσωσιν τὴν ἐτυμολογίαν των εἰς πράγματα σαφῶς ἀποδεδειγμένα.

Ἡ ἐλπίς τῆς ἀθώσεως στηρίζεται, κατὰ μέγα μέρος εἰς τὸ ἄλλοθι, τὸ ὅποιον δὲν θέλει ἀποδεχθῆ, ὡς κατὰ πρῶτον ἔρρέθη, ἀπὸ νέαν τινα κόρην μετὰ τῆς ὁποίας ὁ Μακλεόδ διηγουκτέρευσε δῆθεν τὴν νύκτα καθ' ἣν ἐπυρπολήθη ἡ Καρολίνα, ἀλλ' ἀπὸ τὸν ἀδελφὸν τοῦ κατηγορουμένου...

Αἱ μαρτυρίαι αὗται θέλουσιν χάσει πολλὴ ἀπὸ τὴν βαρύτητα των ἀναγιγνωσκόμεναι, διότι οἱ μάρτυρες βέβαια δὲν θέλουσιν ἔλθει νὰ ὁμολογήσωσιν ταῦτα πράγματα αὐτοπροσώπως. Ἐκτὸς τούτου, τὰ προηγούμενα τῶν μαρτύρων τούτων θέλουσιν παρέξει εἰς τὴν κατηγορίαν πολλὰ μέσα τοῦ νὰ προσβάλῃ τὴν ἀλήθειαν τῶν λόγων των κατ' ἀρχὰς ὑπέθεσαν ὅτι τὸ ἄλλοθι θέλει προσβληθῆ κατ' εὐθείαν ἀπὸ αὐτοῦ τοῦ ἀνθρώπου οἵτινες εὐρίσκοντο ἐπὶ τῆς Καρολίνας κατὰ τὴν στιγμήν τῆς προσβολῆς καὶ ἠδύναντο νὰ ὁμολογήσωσιν θετικῶς ὅτι ἀνεγνώρισαν τὸν κατηγορούμενον μετὰ τῶν προσβαλόντων τὸ πλοῖον κατὰ τὴν ἑναρξιν τῆς ἀνακρίσεως...

Ἐκτὸς τῶν μαρτυριῶν τούτων αἰτινες δὲν εἶναι πολλὰ ἰσχυραί, ἡ κατηγορία λέγουσιν ὅτι θέλει συλλέξει πολλὰς ἄλλας ἐνδείξεις κατὰ τοῦ Μακ-λεόδου.

Ὅλαι αἱ ἀπὸ Οὐτίκης ἐπιστολαὶ παριστώσιν ἄλλως τε ὡς εἰρηνικωτάτην τὴν διάθεσιν τῶν πολλῶν ἀκροατῶν τῶν συρρέουσάντων διὰ νὰ παρευρεθῶσιν εἰς τὴν πολιτικοδικαστικὴν ταύτην συζήτησιν καὶ διαμαρτύρονται κατὰ τῶν ὑποψιῶν αἰτινες διεδόθησαν ἐκτὸς τῆς Οὐτίκης ὅτι δῆθεν θέλουσιν συμβῆ κατὰ τὴν δίκην ταύτην ἀταξίαι καὶ βιαιοπραγίαι.

Εἰδοποιήσεις.

(Ἀριθ. βιβλ. καταχωρ. 433.) 6'

Ἡ ἐπὶ τοῦ ἱματισμοῦ τοῦ Στρατοῦ Β. Ἐπιτροπὴ δυνάμει τῆς ἀπὸ 15 Ὀκτωβρ. ὑπ' ἐριθ. 12322 διαταγῆς τῆς ἐπὶ τῶν Στρατιωτικῶν Β. Γραμματείας τῆς Ἐπικρατείας θέλει ἐκθέσει εἰς συναγωνισμὸν μειοδοσίας τὰ κάτωθεν εἶδη:

- Ἀριθ. 1. Εἰς Ναύπλιον κατὰ τὴν 30 (18) ἑβρ. Ε. Ε. 12405 πηλ. πανίου δημητῶν λευκοῦ 558 " κηροπάνου μαύρου 694 ὀκαδ. δέρματος μαύρου ἱπποσειῆς 79 κομάτ. μοσχαιοτομαρῶν λευκῶν

Ὁ ὑπεύθυνος συντάκτης ΙΩΑΝΝΗΣ Α. ΜΠΑΛΗΣ.

AFFAIRES MAC-LEOD ET GROGAN. — ACCUSATION DE TRAHISON CONTRE LE PRESIDENT TYLER ET L'UN DES MINISTRES.

L'impatiente anxiété du public, depuis si longtems excitée par le drame dont Mac-Leod est le héros, n'est pas près encore d'être satifiée. La cour d'assises a ajourné les débats jusqu'au 4, et peut-être jusqu'au 10 octobre, ainsi qu'on le verra par les détails que nous donnons plus loin sur la première audience qui a eu lieu lundi.

Les lettres reçues d'Utica ne sont pas d'accord dans leurs prévisions sur le résultat du procès; les preuves produites de part et d'autre seront tellement contradictoires, il s'ouvrira entre les témoins une telle lutte de faux sermens et de mensonges, qu'il sera impossible au jury de baser son verdict sur des faits clairement établis: il ne pourra se décider que d'après une conviction morale, qui sera favorable ou contraire à Mac-Leod, suivant les tendances pacifiques ou belliqueuses dont sont nécessairement imbus les jurés, et à l'influence desquelles il leur sera fort difficile de se soustraire complètement.

L'espoir d'un acquittement repose, en grande partie, sur un alibi qui ne sera pas, comme on l'avait dit d'abord, établi par une jeune fille avec laquelle Mac-Leod aurait passé la nuit où fut incendiée la Caroline, mais bien par un frère de l'accusé, qui prétend que c'est lui, et non le prisonnier, qui a pris part à l'expédition de Schlosser; par un nommé Thomas Hector, de Toronto, qui revendique l'honneur du meurtre de Durfee; et enfin par le fameux Allan Mac-Nab, qui prétend avoir lui-même ordonné l'expédition et passé en revue les hommes qui y prirent part et au nombre desquels ne se trouvait pas Mac-Leod.

Ces dépositions perdront beaucoup de leur poids en n'étant pas faites de vive voix, mais les témoins n'avaient garde de venir déposer en personne; tous trois se sont acquis une triste célébrité qui aurait pu avoir pour eux de grands dangers, s'ils s'étaient aventurés au sein de la population américaine des frontières. Les antécédens de ces individus prêteront, d'ailleurs, de puissans argumens à l'accusation pour constater la véracité de leurs témoignages. On avait pensé, d'abord, que l'alibi serait combattu directement, par les personnes qui se trouvaient à bord de la Caroline au moment de l'attaque, et qui déclareraient reconnaître positivement l'accusé comme ayant fait partie des agresseurs. Au début de l'enquête même, un ou deux témoins avaient affirmé cette identité de la manière la plus positive; mais il paraît que, récemment, ils se sont rétractés et n'expriment plus que des doutes; or, ces doutes doivent être d'autant plus en faveur de Mac-Leod, qu'il est un homme d'une taille et d'une physionomie peu ordinaires, et qu'il suffit de le voir une fois pour ne pas l'oublier. D'un autre côté, cependant, ces doutes s'expliquent par l'obscurité profonde qu'il faisait à l'heure de l'attentat, qui ne fut éclairé que par les torches des incendiaires et par la lueur de l'incendie.

En dehors de ces témoignages directs, qui sont peu concluans, l'accusation groupera, dit-on, une masse de preuves accessoires qui contribueront puissamment à compromettre Mac-Leod.

Les correspondances d'Utica sont, d'ailleurs, unanimes à représenter comme très calme l'attitude des nombreux spectateurs qui sont accourus de toutes parts pour assister à ce drame politique et judiciaire. Elles protestent contre les appréhensions de désordres et de violences qui se sont répandues et accréditées au dehors d'Utica; et à l'appui de cette confiance dans le calme qui présidera aux débats, dans le respect avec lequel sera accueilli le jugement, quel qu'il soit, on signale un meeting qui a été tenu par un assez grand nombre de patriotes, sous les auspices du général Sutherland, l'un des héros de 1837 et 1838. Dans ce meeting, il a été adopté des résolutions toutes pacifiques, par lesquelles il est fait appel à tous les bons citoyens pour prêter main forte aux arrêts de la justice et reconduire, si besoin est, en cas d'acquittement, Mac Leod sain et sauf jusqu'à la frontière.

(Sémaphore)

Table with 2 columns: Quantity and Description. Includes items like 2000 ὀκάδες εὐδοτομαρῶν ἐργασμένων, 147196 κομάτ. κομητίων κοκκαλένιων, 682020 ἡλων (πρόγγυον) δι' ὑποδήματα, etc.

Ἡ ἐκθεσις τῶν συνθηκῶν καὶ τὰ ἐσφραγισμένα δείγματα ἐπὶ τῆς θέσει τῶν ἐπιπέδων θέλουσιν γενῆ τὰ συμφωνητικὰ καὶ αἱ προμήθειαι εὐρίσκονται ὡς ἄνωθεν τὰ εἰς Ναύπλιον παρὰ τῆ Διοικητῆ Ἀργολίδος, τὰ εἰς Ἀθήνας παρὰ τῶ Βασ. Φρουραρχίῳ τῆς Πρωτεύουσας καὶ τὰ εἰς Σύρον παρὰ τῶ ἐκεῖσε Διοικητῆ ἐλευθέρῳ εἰς ἀνά ἑκάστον μειοδότην νὰ τὰ ἐξετάσῃ πρὶν τῆς ἡμέρας τοῦ συναγωνισμοῦ. Ναύπλιον, τὴν 21 Ὀκτωβρίου 1841.

Φ. ΣΗΤΑΣ Ταγματάρχης.

(Ἀριθ. βιβλ. καταχωρ. 444.)

Ὁ ὑποφαινόμενος ἡγόρασα, παρὰ τοῦ κυρίου Π. Κενταύρου, τὸ οἰκὸπέδον κείμενον ἐν τῇ πόλει τῶν Ἀθηναίων, καὶ συνορευόμενον πρὸς ἀνατολὰς μετὰ τὴν ὁδὸν τοῦ Βουλευαρίου, πρὸς μεσημβρίαν μετὰ τὴν πλατείαν τῶν νέων ἀνακτόρων πρὸς ὄπισθον μετὰ τὸ οἰκὸπέδον τοῦ κυρίου Παύλου Σκουλοῦδη, καὶ πρὸς ἄρκτον μετὰ τὸ οἰκὸπέδον τοῦ Α. Μαν, προσκαλῶ καὶ προφρονῶ τοὺς ἔχοντας ἀξιώσεις ἐπὶ τοῦ οἰκὸπέδου τούτου, νὰ τὰς ἐνεργήσωσιν ἐντὸς τῆς νομίμου προθεσμίας, ἄλλως παρελθούσης αὐτῆς θεωρεῖται αὐτοδικαίως παραγεγραμμένη πᾶσα ἐπ' αὐτῷ ἀξίωσις ἢ ἀπάντησις των. Ἐν Ἀθήναις, τὴν 31 Ὀκτωβρίου 1841.

Ἄντωνιος Δημητρίου.

Le gérant responsable JEAN A. BALI.